

Cassette-Corder

Operating Instructions
Mode d'emploi

TCM-50DV

Sony Corporation ©1999 Printed in China

Sony online <http://www.world.sony.com/>

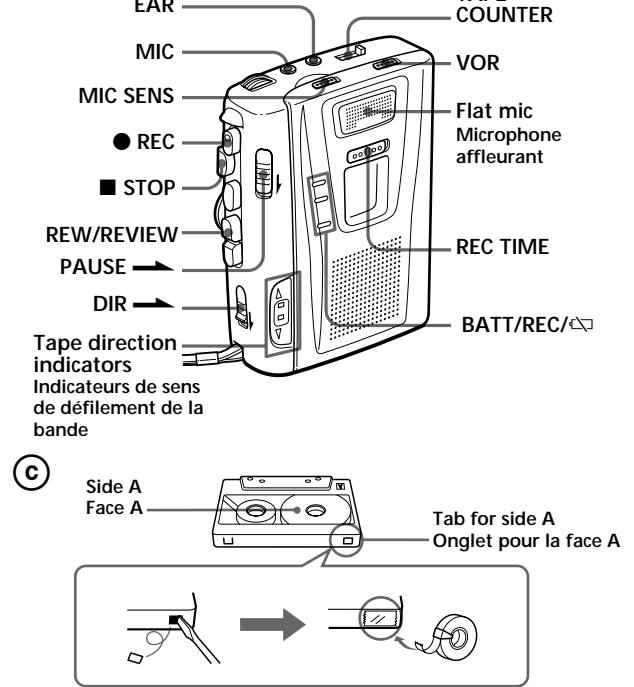
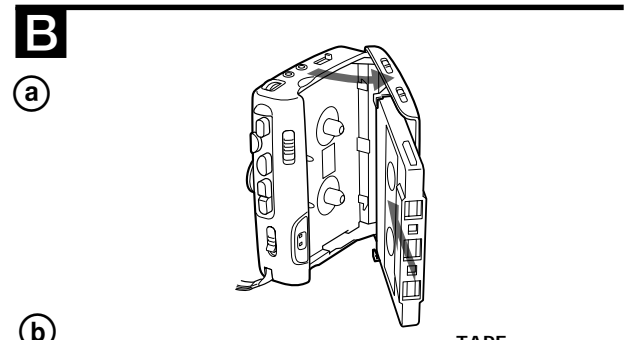
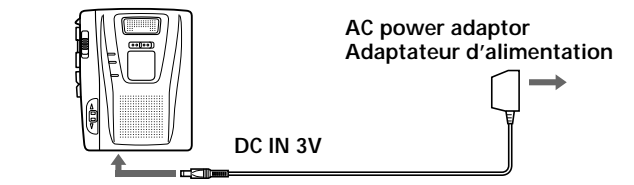
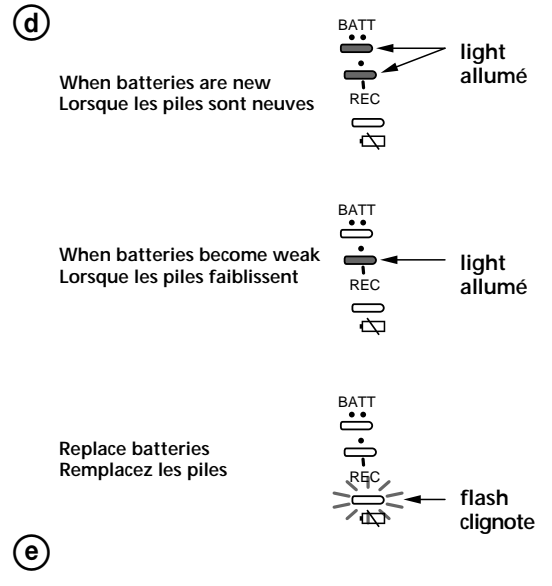
For customers in the United States

Owner's Record

The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the cassette holder. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. TCM-50DV Serial No. _____

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



English

Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Cassette-Corder. This Cassette-Corder is equipped with a REC TIME switch that lets you record double the normal length on any cassette.

Note
Tapes recorded with the REC TIME switch in the DOUBLE position cannot be played properly by a tape recorder without the REC TIME switch function.

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-①)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- 1 Open the battery compartment lid.
 - 2 Insert two size AA (R6) batteries with correct polarity and close the lid.
- Notes**
- Do not charge a dry battery.
 - Do not use a new battery with an old one.
 - Do not use different types of batteries.
 - When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
 - Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-②)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-③)

When to replace the batteries (see Fig. A-④)
Replace the batteries with new ones when the BATT/REC lamps go off and the ♯ lamp flashes. The BATT/REC lamps change as illustrated.

- Notes**
- During FF(CUE) or REW(REVIEW), the ♯ lamp may flash. Only when the tape does not run properly, replace the batteries.
 - After the batteries have been used for a while, the BATT/REC lamps may flicker during playback if the volume is turned up. This is, however, not an indication for the batteries to be replaced.
 - The unit will play back normally for a while even after the ♯ lamp flashes. You should, nonetheless, replace the batteries as soon as possible. Otherwise, the built-in speaker may emit a loud noise and recordings may not be made correctly.
 - The ♯ lamp may flash momentarily at beginning of playback or the end of the tape. If the flashing stops right away, you do not need to replace the batteries.

Battery life (Approx. hours)	(EIAJ*)	
	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Playback	9.5	1.5
Recording	10.5	2

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note
The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

House Current (see Fig. A-⑤)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). (For "Sony World Model": for Japan, use AC-E30L, not supplied.) Do not use any other AC power adaptor.



Note
Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.

Operating the Unit

Recording (see Fig. B-①, ②)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack. Place the unit on a hard surface such as a desk with the cassette holder side up so that the flat mic can record effectively.

- 1 Press the counter reset button to reset the tape counter.
- 2 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.
- 3 Choose recording sides.
To record on both sides
Slide DIR ➡ so that the FWD indicator turns green.



Recording will start from the side facing the cassette holder window (forward side) and switches automatically to the reverse side at the end of the side (Auto Reverse).

To record on a single side
Slide DIR ➡ so that the REV indicator turns green.



Recording will start from the side facing the unit (reverse side).

- 4 Set REC TIME to the desired mode.
NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings.
DOUBLE (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

- 5 Set VOR to:
ON to start and pause recording automatically to the sound.
OFF to start and stop recording manually.

Note
When the sound to be recorded is not loud enough, set the VOR switch to OFF, or the unit may not start recording.

- 6 Set MIC SENS to select the sensitivity of the microphone:
H (high) to record at meetings or in a quiet and/or spacious place.
L (low) to record for dictation or in a noisy place.

Français

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce magnétophone à cassette Sony. Ce magnétophone à cassette est équipé d'un commutateur REC TIME qui vous permet d'enregistrer une durée double d'une cassette normale.

Remarque
Les cassettes enregistrées avec le commutateur REC TIME réglé sur la position DOUBLE ne peuvent être reproduites correctement sur un magnétophone à cassette sans fonction REC TIME.

Préparation

Préparation de l'alimentation

Choisissez une des sources d'alimentation suivantes.

Piles sèches (voir Fig. A-①)

Assurez-vous que rien n'est branché à la prise DC IN 3V.

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de piles.
- 2 Introduisez deux piles AA (R6) en respectant la polarité et refermez ensuite le couvercle.

- Remarques**
- Ne chargez pas une pile sèche.
 - N'utilisez pas une nouvelle pile avec une ancienne.
 - N'utilisez pas différents types de piles.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps, enlevez les piles afin d'éviter tous dommages causés par une pile qui coule et la corrosion subséquente.
 - Les piles sèches ne seront pas utilisées lorsqu'une autre source d'alimentation est branchée.

Pour retirer les piles (voir Fig. A-②)
Pour fermer le couvercle de compartiment de piles s'il est ouvert accidentellement (voir Fig. A-③)

Quand remplacer les piles (voir Fig. A-④)
Remplacez les piles lorsque les témoins BATT/REC s'éteignent et que le témoin ♯ se met à clignoter. Les témoins BATT/REC changent comme illustré.

- Remarques**
- En mode FF(CUE) ou REW(REVIEW), il se peut que le témoin ♯ se mette à clignoter. Ne remplacez les piles que lorsque la bande magnétique ne défille pas correctement.
 - Lorsque les piles ont été employées pendant un certain temps, il se peut que les témoins BATT/REC clignotent durant la lecture si le volume est élevé. Cela n'indique cependant pas que vous devez remplacer les piles.
 - L'appareil poursuit la reproduction normale de la cassette pendant un certain temps même après que le témoin ♯ s'est mis à clignoter. Il convient cependant de remplacer les piles le plus rapidement possible. Sinon, le haut-parleur intégré peut émettre un bruit de forte amplitude et les enregistrements de ne plus se faire correctement.
 - Le témoin ♯ peut clignoter momentanément au début de la lecture ou à la fin de la cassette. Si le clignotement s'arrête directement, vous ne devez pas remplacer les piles.

Durée des piles (heures approximatives)	(EIAJ*)	
	Sony alcaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Lecture	9.5	1.5
enregistrement	10.5	2

* Valeur mesurée suivant la norme EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (avec une cassette Sony HF).

Remarque
L'autonomie de la batterie peut diminuer en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Pour pouvoir exploiter les performances maximales de l'appareil, nous vous conseillons d'employer des piles alcalines.

Courant domestique (voir Fig. A-⑤)

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 3V et sur une prise murale (secteur). Utilisez un adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni). ("Modèle Sony mondial" : Au Japon, utilisez un AC-E30L, non fourni.) N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.



Remarque
Les spécifications pour l'AC-E30HG varient suivant les zones géographiques. Vérifiez avant l'achat votre tension secteur locale et le modèle de la fiche.

Opération de l'appareil

Enregistrement (voir Fig. B-①, ②)

Vous pouvez enregistrer immédiatement à l'aide du microphone intégré. Assurez-vous que rien n'est branché sur la prise MIC. Posez l'appareil sur une surface dure comme un bureau en orientant le porte-cassette vers le haut de façon à ce que le micro plat puisse enregistrer efficacement.

- 1 Appuyez sur la touche de réinitialisation du compteur pour remettre le compteur à zéro.
- 2 Introduisez une cassette normale (TYPE I) avec la face à enregistrer en premier lieu orientée vers le porte-cassette.
- 3 Sélectionnez les faces d'enregistrement.
Pour enregistrer sur les deux faces
Faites glisser DIR ➡ de façon à ce que l'indicateur FWD s'allume en vert.



Remarque
Le chiffre du compteur de bande augmente pendant la lecture de la face avant et diminue pendant la lecture de la face arrière.

Pour enregistrer sur une seule face
Faites glisser DIR ➡ de façon à ce que l'indicateur REV s'allume en vert.



L'enregistrement démarre par la face orientée vers l'appareil (face arrière).

- 4 Réglez REC TIME sur le mode voulu.
NORMAL (4,8 cm/s): pour un son optimal. Recommandé pour les enregistrements normaux.
DOUBLE (2,4 cm/s): pour doubler la durée d'enregistrement (par exemple, 120 minutes sur les deux faces d'une cassette de 60 minutes). Convient pour l'enregistrement de conférences, de dictée, etc. Déconseillé pour l'enregistrement de musique.

- 5 Réglez VOR sur:
ON pour activer automatiquement l'enregistrement et les pauses d'enregistrement en fonction du son.
OFF pour démarrer et arrêter manuellement l'enregistrement.

Remarque
Si le son à enregistrer n'est pas suffisamment fort, réglez le commutateur VOR sur OFF faute de quoi l'appareil risque de ne pas démarrer l'enregistrement.

- 6 Réglez MIC SENS pour sélectionner la sensibilité du microphone:
H (haut) pour enregistrer lors de réunions ou dans un local tranquille et/ou spacieux.
L (bas) pour enregistrer en dictée ou dans un local bruyant.

- 7 Appuyez sur ● REC. PLAY s'enforce simultanément et l'enregistrement démarre. Pendant que la bande défille, le témoin BATT/REC s'allume et clignote suivant l'amplitude des sons.

À la fin de la face arrière, l'enregistrement s'arrête et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Pour	Pressez ou faites coulisser
Arrêter l'enregistrement	■ STOP
Interrompre temporairement l'enregistrement	PAUSE ➡ dans la direction de la flèche <i>Pour relâcher la pause d'enregistrement, relâchez PAUSE ➡.</i>
Réécouter la portion qui vient d'être enregistrée	Appuyez sur le bouton REW/REVIEW sans le libérer durant l'enregistrement. Libérez-le à l'endroit voulu pour débuter l'écoute.
Retirer une cassette	Appuyez sur ■ STOP et ouvrez le couvercle du compartiment à cassette avec la main.

* PAUSE ➡ sera également relâchée automatiquement lorsque la touche ■ STOP est enfoncée (fonction stop-pause-relâchement).

Pour écouter le son
Branchez un écouteur (fourni avec le "modèle Sony mondial" uniquement) fermement à la prise EAR. Réglez le volume de contrôle avec la commande VOL. Le niveau d'enregistrement ne s'en trouve pas affecté.

- Remarques**
- N'utilisez pas de cassette de type "Hi" (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être distordu lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent de ne pas être complètement effacé.
 - Le commutateur SPEED CONTROL fonctionne uniquement en mode de lecture. L'enregistrement est réalisé indépendamment de cette commande.

Remarques sur les faces d'enregistrement

- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, l'enregistrement est interrompu durant quelques secondes, le temps que la cassette change de face.
- Lorsque vous ouvrez le compartiment à cassette, le sens de défilement de la bande revient à la face avant.
- Le sélecteur DIR ➡ ne peut être utilisé pendant un enregistrement.

Remarques sur le système VOR (enregistrement activé par la voix)

- Si vous utilisez le système VOR dans un endroit bruyant, l'appareil reste en mode d'enregistrement. Si le son est trop faible, au contraire, l'appareil ne démarre pas l'enregistrement. Réglez MIC SENS sur H (haut) ou L (bas) suivant les conditions ambiantes de manière à n'enregistrer que ce que vous voulez.
- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Si vous ne parvenez pas à obtenir les résultats escomptés même après avoir réglé MIC SENS, réglez VOR sur OFF.

Pour empêcher qu'une cassette se fasse accidentellement enregistrer (voir Fig. B-③)
Brisez et retirez les ongles de la cassette. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez les trous d'onglets avec un ruban adhésif.

(turn over)

(tournez)

